Orientamento scolastico, universitario e professionale per cittadine e cittadini stranieri

orientamento-infouni.provincia.bz.it

40.2 – Ufficio Orientamento scolastico e professionale

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 40 - Bildungsförderung

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 40 - Diritto allo Studio

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Ripartizione 40 – Diritto allo studio
Ufficio Orientamento scolastico e professionale

marzo 2019; corretto settembre 2022

A cura di
Christa Neulichedl, Martine Rossi, Verena Unterer

Indice

Il sistema scolastico in Italia (Alto Adige)	pg. 3
Accesso all'Università in Italia	pg. 6
Orientamento scolastico, universitario e professionale	pg. 7
I Centri Linguistici	pg. 8
Sostegno economico per la frequenza di scuole e università	pg. 9
Riconoscimento Titoli di studio e professionali	pg. 10

Il sistema scolastico in Italia (Alto Adige)

Obbligo scolastico: 10 anni di frequenza scolastica (fino al compimento del 16° anno di età)

Diritto allo studio/Obbligo Formativo: si conclude con il 18° anno di età o con il conseguimento di una Qualifica Professionale almeno triennale.

Per iscriversi e frequentare una scuola in Italia NON è necessario essere in possesso del Permesso di Soggiorno.

Iscrizioni a scuola: Il termine d'iscrizione per il prossimo anno scolastico in Alto Adige sarà il 15 febbraio (2020). Nel caso in cui si arrivi oltre tale data, bisogna informarsi ed iscriversi il prima possibile ad una scuola.

Lingue d'insegnamento:

- Scuole in lingua tedesca
- Scuole in lingua italiana
- Scuole delle Valli ladine (lingue d'insegnamento italiano, tedesco e ladino)

L'offerta formativa nelle varie lingue può presentare differenze.
Non in tutti i Comuni sono presenti scuole nelle diverse lingue d'insegnamento.

<table>
<tr><td rowspan="5">Obbligo formativo</td><td>5° anno</td><td rowspan="4">LICEI
5 anni
(alcuni percorsi quadriennali nelle scuole in lingua italiana)</td><td rowspan="4">ISTITUTI TECNICI
5 anni
(alcuni percorsi quadriennali nelle scuole in lingua italiana)</td><td rowspan="4">ISTITUTI PROFESSIONALI
5 anni
(solo in lingua italiana)</td><td>5° anno
(con Esame di Stato)</td><td>5° anno</td></tr>
<tr><td>4° anno</td><td rowspan="3">CORSI DI FORMAZIONE PROFESSIONALE (3+1) o 4 anni</td><td rowspan="3">APPRENDISTATO (3+1) o 4 anni
(a partire dal 15° anno di età)</td></tr>
<tr><td>3° anno</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Obbligo scolastico (10 anni)</td><td>2° anno</td></tr>
<tr><td>1° anno</td><td colspan="5">Scuola secondaria di II grado (3 anni di frequenza dagli 11 ai 14 anni ca.)</td></tr>
<tr><td colspan="6">Scuola Primaria (5 anni di frequenza dai 6 agli 11 anni ca.)</td></tr>
<tr><td colspan="7">Scuola dell'infanzia: iscrizione dal 3° anno ca. - frequenza non obbligatoria - a pagamento</td></tr>
</table>

Licei:

Durata: 5 anni

Titolo di studio conseguito: Diploma di superamento dell'Esame di Stato (ex maturità)

- Formazione di cultura generale nell'indirizzo scelto
- Insegnamento soprattutto teorico
- Non è prevista una formazione professionalizzante
- Prepara alla prosecuzione degli studi (università)

Esistono diverse tipologie di LICEI con vari indirizzi:

- Liceo Classico
- Liceo Artistico
- Liceo Scientifico
- Liceo delle Scienze Umane
- Liceo Linguistico

Istituti Tecnici

Durata: 5 anni

Titolo di studio conseguito: Diploma di superamento dell'Esame di Stato (ex maturità)

- Nel biennio (1. e 2. classe): materie di formazione generale
- Nel triennio: materie d'indirizzo e professionalizzanti
- Insegnamento teorico/pratico
- Prepara all'entrata nel mondo del lavoro o alla prosecuzione degli studi (università)
- Esistono 2 tipologie di Istituti Tecnici:
  - Istituti Tecnici Economici
  - Istituti Tecnici Tecnologici

Istruzione e Formazione Professionale

Istituti Professionali

Durata: 5 anni

Titolo di studio conseguito: Diploma di superamento dell'Esame di Stato (ex maturità)

- Insegnamento di materie d'indirizzo e professionalizzanti a partire dal 1° anno
- Insegnamento teorico/pratico
- Prepara prevalentemente all'entrata nel mondo del lavoro o alla prosecuzione degli studi (università)
- Indirizzi:
  - Istituto Professionale settore Servizi (commerciali o socio-sanitari)
  - Istituto Professionale settore Manutenzione e Assistenza Tecnica

Formazione Professionale in generale:

- Formazione prevalentemente professionalizzante
- Insegnamento pratico/laboratoriale
- Prepara all'ingresso nel mondo del lavoro nei seguenti settori
  - Artigianato e Industria
  - Commercio, Turismo e Servizi
  - Alberghiero
  - Sociale
  - Agrario
  - Altri settori nelle scuole in lingua tedesca

I percorsi di Formazione professionale prevedono 2 proposte:

Corsi di Formazione professionale

- Durata: 3 o 4 anni
- Frequenza a tempo pieno
- Titoli conseguiti
  - Percorsi triennali: *Qualifica professionale (del profilo scelto)* - possibilità di proseguire con un 4° anno
  - Percorsi quadriennali (o 3 + 1): *Diploma professionale di Tecnico (del profilo scelto)*
  - Dopo la frequenza del 4° anno e dopo aver superato un esame di ammissione è possibile frequentare un *Corso annuale di preparazione all'Esame di Stato* (5° anno)
  - Alcuni indirizzi si articolano in maniera particolare (es. Scuola Alberghiera 3 + 2)

Apprendistato

Durata: 3 o 4 anni

- Formazione duale: lavoro in azienda e frequenza scuola
- Titolo di studio conseguito: Qualifica Professionale (del profilo scelto)
- Requisiti: Esame conclusivo della scuola secondaria di I grado
  Età minima 15 anni e massima 25 anni
  Il posto di lavoro come apprendista lo deve cercare il diretto interessato
- La frequenza scolastica si articola su un giorno a settimana o settimane intere, intervallate dall'attività lavorativa
- In certi casi è possibile proseguire gli studi fino al conseguimento dell'Esame di Stato (solo nei percorsi in lingua tedesca)

Per informazioni più dettagliate sui percorsi scolastici potete contattare l'Ufficio Orientamento scolastico e professionale (indirizzi pag. 7)

Accesso all'Università in Italia

Requisti:

- Accesso possibile per titoli di studio conseguiti al termine di un periodo scolastico di almeno 12 anni e che consentono l'accesso presso le Università del Paese di provenienza.

- Traduzione ufficiale asseverata del Titolo di Studio conseguito all'estero (per l'asseverazione della traduzione ci si può rivolgere anche al Tribunale)

- **Dichiarazione di valore** rilasciata dall'Ambasciata o Consolato Italiano presente nel Paese di provenienza

- Persone ancora residenti all'estero che desiderano iscriversi ad un'Università italiana dovranno rivolgersi all'Ambasciata o Consolato italiano all'estero.

- È possibile che l'università richieda delle Certificazioni linguistiche

- In Italia possono essere previsti degli esami d'ammissione per accedere all'Università, diversi per tipologia di indirizzo.

Centri linguistici

I **Centri linguistici** svolgono attività di consulenza e sostengono le scuole di ogni ordine e grado (infanzia, primaria, secondaria) nel lavoro di integrazione di bambini e ragazzi con background migratorio. Sostengono allo stesso modo le famiglie con background migratorio per tematiche legate alla frequenza scolastica e se necessario, collaborano con mediatori interculturali.

Bolzano
Via Amba Alagi, 10
Tel. 0471 - 41 76 76

Merano
Piazza della Rena, 10
Tel. 0473 - 25 22 38

Bressanone
Via Fienili, 8b
Tel. 0472 - 80 10 22

Brunico
Piazza Municipio 10
Tel.: 0474 - 58 01 86

Silandro
Via Protzen, 8/a
Tel. 0473 - 73 25 14

Sostegno economico per la frequenza di scuole e università

Per alunni ed alunne della Scuola primaria, Secondaria di primo e secondo grado e della Formazione professionale (borse di studio, posti alloggio, trasporti, mense ecc.):

Ufficio Assistenza scolastica
Bolzano - Palazzo prov. 7 – Via Andreas Hofer, 18 – 2° piano
Tel. 0471 – 41 33 40

Per studenti e studentesse che hanno intrapreso un percorso di studi universitari in Alto Adige, Italia o estero (borse di studio, posti alloggio, rimborso tasse, ecc.):

Ufficio per il Diritto allo studio universitario
Bolzano - Palazzo prov. 7 – Via Andreas Hofer, 18 – 2° piano
Tel. 0471-41 29 40/41

Riconoscimento Titoli di studio e professionali

Riconoscimento Titoli di studio scolastici

Deutsche Bildungsdirektion - Amt für das Lehrpersonal
Bolzano – Via Amba Alagi 10
Tel. 0471-41 75 77

Direzione Istruzione e formazione italiana - Ufficio Progettualità scolastica
Bolzano – "Edificio Plaza" – Via del Ronco 2
Tel. 0471-41 14 00

Riconoscimento Titoli di studio accademici e professionali

Informazione Universitaria Alto Adige
Bolzano – Palazzo prov. 7 – Via Andreas Hofer 18 – 2° piano
Tel. 0471-41 33 01/07

Riconoscimento Titoli di studio e professionali in ambito sanitario

Ufficio Ordinamento sanitario
Bolzano – Palazzo prov. 12 – Via Canonico Michael Gamper 1
Tel. 0471-41 81 40

Riconoscimento di alcuni profili professionali nei settori Artigianato, Commercio e Servizi

Ufficio Artigianato e Aree produttive
Bolzano – Palazzo prov. 5 – Via Raiffeisen 5
Tel. 0471-41 36 49

Riconoscimento Qualifiche professionali

Ufficio Apprendistato e Maestro Artigiano
Bolzano – Via Dante 11
Tel. 0471 41 69 91

Orientamento scolastico, universitario e professionale

L'Ufficio Orientamento scolastico e professionale offre orientamento e informazioni su scuole, università, professioni e altri corsi di formazione in generale.

Giovani e adulti possono rivolgersi all'ufficio per prenotare una consulenza di orientamento presso una delle sedi. Il servizio è gratuito ma è importante fissare un appuntamento telefonicamente o attraverso la scheda online.

Bolzano
Palazzo provinciale 7 - Via Andreas Hofer, 18
Tel. 0471 / 41 33 50 / 51
Lun – Mer: 9.00 – 12.00 e 14.30 – 16.00
Gio: 8.30 – 13.00 e 14.00 – 17.30
Ven: 9.00 – 12.00
orientamento.bolzano@provincia.bz.it

Egna
Piazza Franz Bonatti, 2/3
Prenotazione telefonica segreteria Bolzano:
0471 / 41 33 50/51

orientamento.egna@provincia.bz.it

Bressanone
Villa Adele - Viale Ratisbona, 18
Tel. 0472 / 82 12 81
Mer: 9.00 – 12.00 e 14.30 – 16.30
orientamento.bressanone@provincia.bz.it

San Martin de Tor/San Martino
Picolin/Piccolino, 22
Tel. 0474 / 58 23 81 (Brunico)
Mer: 9.00 – 12.00 e 14.30 – 16.30
orientamento.piccolino@provincia.bz.it

Brunico
Piazza Municipio, 10
Tel. 0474 / 58 23 81
Lun: 9.00 – 12.00 e 14.30 – 16.30
orientamento.brunico@provincia.bz.it

Silandro
Castello Silandro
Tel. 0473 / 73 61 80
Mer: 9.00 – 12.00 e 14.30 – 16.30
orientamento.silandro@provincia.bz.it

Malles
Via Mercato, 4
Tel. 0473 / 73 61 80 (Silandro)
Lun: 10.00 – 12.00 e 14.30 – 16.30
orientamento.malles@provincia.bz.it

Sëlva/Selva
Via Nives, 14
Tel. 0471 / 79 41 92
Mer: 10.00 – 12.00
orientamento.selvavalgardena@provincia.bz.it

Merano
Palazzo Esplanade - Piazza della Rena, 10
Tel. 0473 / 25 22 70
Mer: 9.00 – 12.00 e 14.30 – 16.15
orientamento.merano@provincia.bz.it

Vipiteno
Via Stazione, 2/E
Tel. 0472 / 72 91 80
Mer: 9.00 – 12 .00 e 14.30 – 16.30
orientamento.vipiteno@provincia.bz.it